

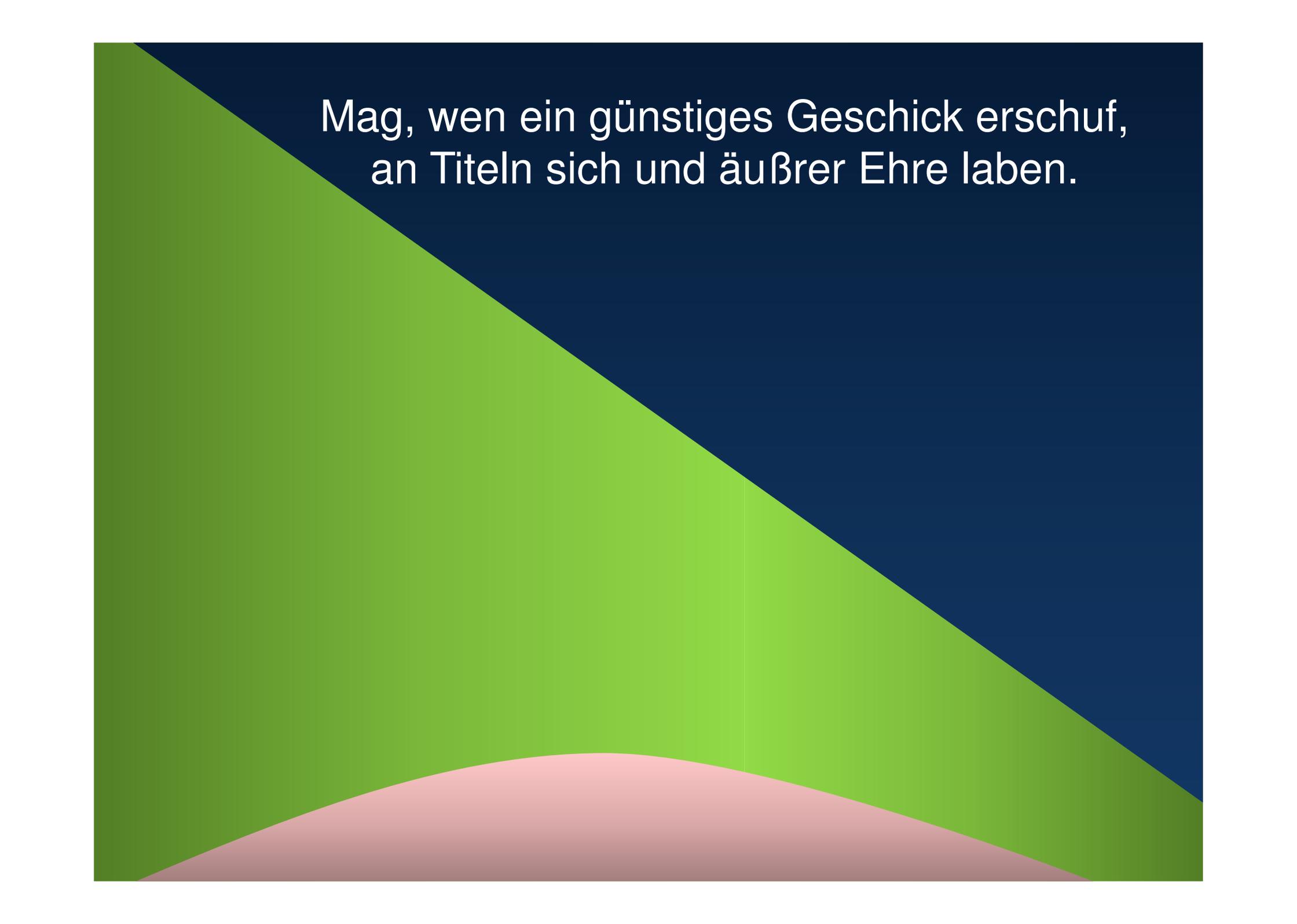
# Shakespeare Sonette

Nachdichtung von Karl Kraus

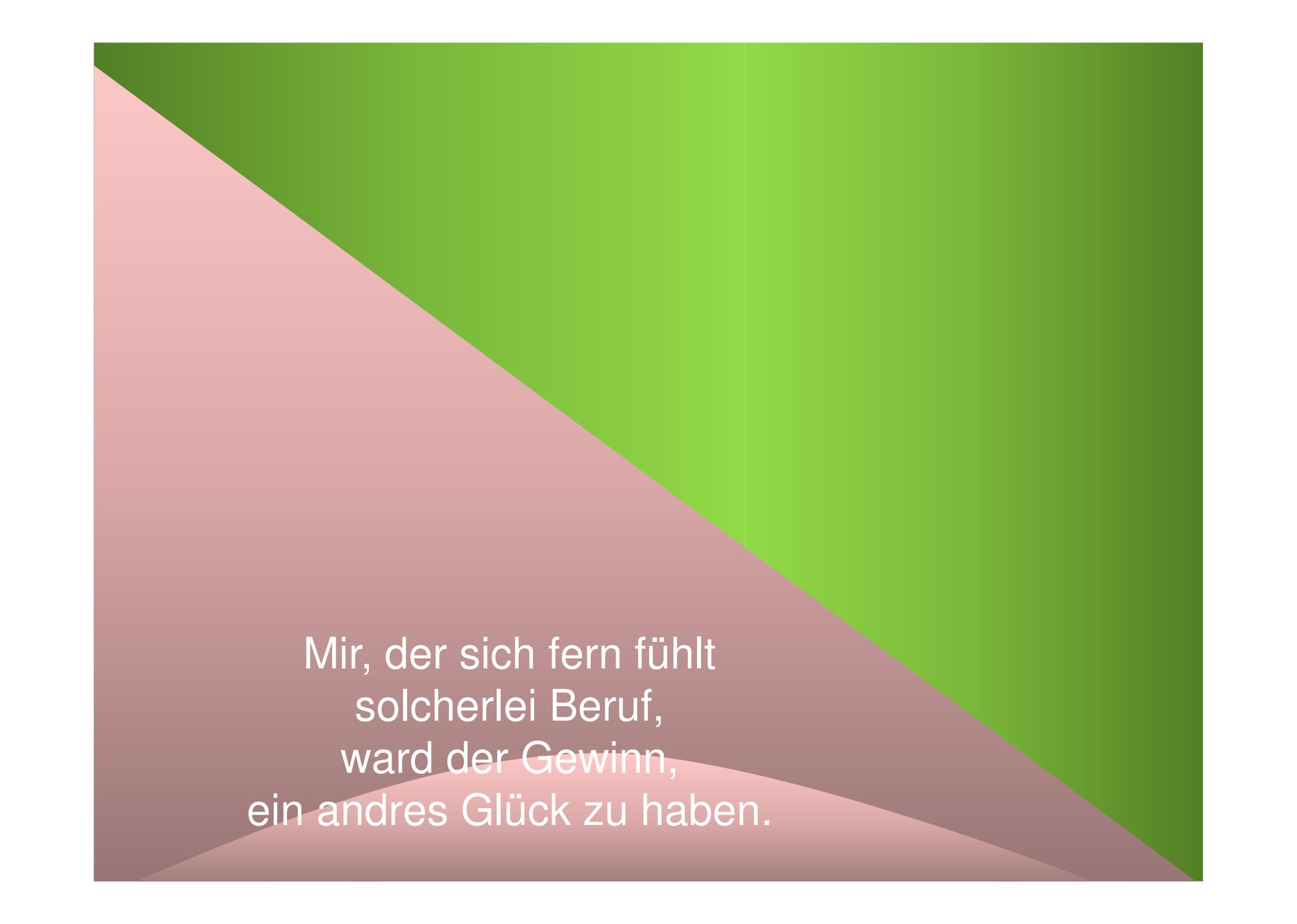
025

„Höfling“

Visualisierung: [http://www.legalvisualization.com/shakespeare\\_sonette](http://www.legalvisualization.com/shakespeare_sonette)

The background features a dark blue upper right section, a large green area on the left and bottom, and a pinkish-red curved shape at the bottom center. The text is positioned in the dark blue area.

Mag, wen ein günstiges Geschick erschuf,  
an Titeln sich und äußerer Ehre laben.

The background consists of several overlapping geometric shapes. A large green shape covers the top and right portions, with a vertical gradient from light to dark. A pink shape covers the left and bottom portions, with a horizontal gradient from light to dark. The shapes overlap to create a layered effect.

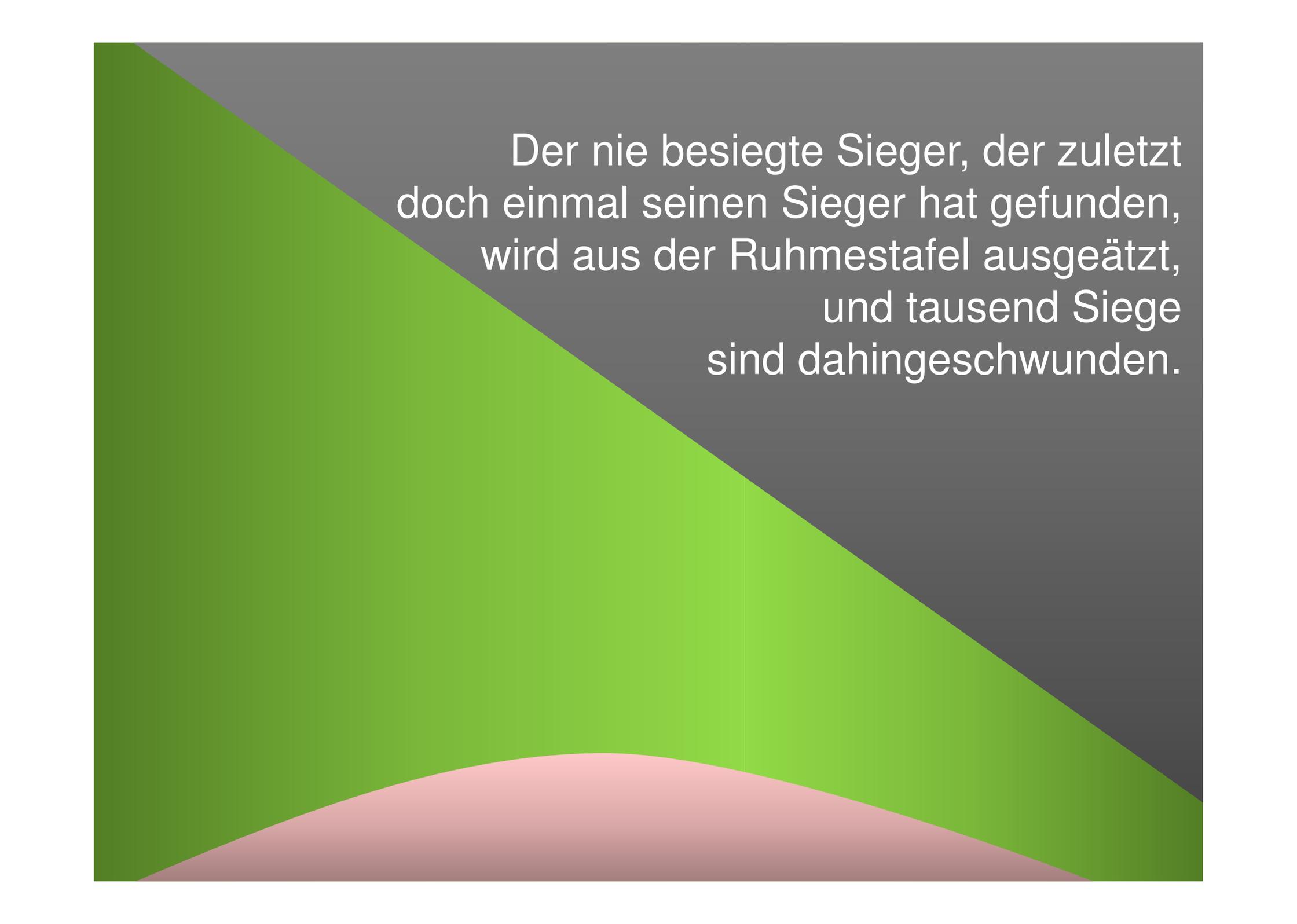
Mir, der sich fern fühlt  
solcherlei Beruf,  
ward der Gewinn,  
ein andres Glück zu haben.

The image features a stylized landscape. The top portion is a dark blue sky. Below it is a green field that slopes downwards from left to right. At the bottom, there is a pinkish-red hill. The text is centered in the sky area.

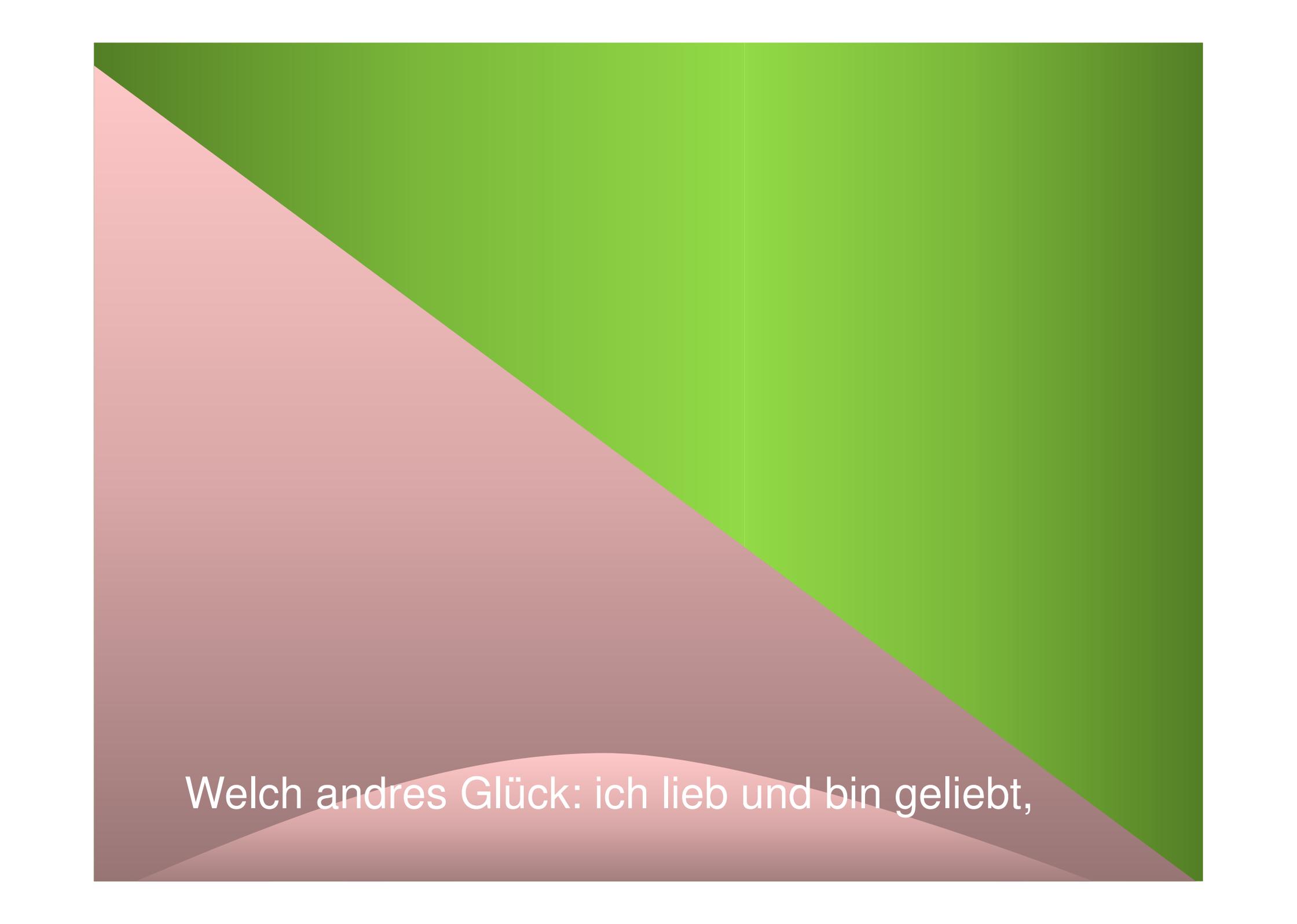
Von Gunst besonnt,  
der Höfling fett gedeiht  
und tut sich auf  
wie eine Dotterblume;



ein laun'scher Zufall  
endet seine Zeit,  
ein zorn'ger Blick begegnet  
seinem Ruhme.



Der nie besiegte Sieger, der zuletzt  
doch einmal seinen Sieger hat gefunden,  
wird aus der Ruhmestafel ausgeätzt,  
und tausend Siege  
sind dahingeschwunden.

The background consists of a vertical gradient from light green at the top to dark green at the bottom. A vertical line is positioned slightly to the right of the center. A diagonal line runs from the top-left corner to the bottom-right corner. The area below this diagonal line is filled with a pink-to-purple gradient. A soft, light pink glow is centered at the bottom of the image.

Welch andres Glück: ich lieb und bin geliebt,

ein Glück,



an dem es  
keinen Wandel  
gibt!

Mag, wen ein günstiges Geschick erschuf,  
an Titeln sich und äußerer Ehre laben.

Mir, der sich fern fühlt solcherlei Beruf,  
ward der Gewinn, ein andres Glück zu haben.

Von Gunst besonnt, der Höfling fett gedeiht  
und tut sich auf wie eine Dotterblume;  
ein laun'scher Zufall endet seine Zeit,  
ein zorn'ger Blick begegnet seinem Ruhme.

Der nie besiegte Sieger, der zuletzt  
doch einmal seinen Sieger hat gefunden,  
wird aus der Ruhmestafel ausgeätzt,  
und tausend Siege sind dahingeschwunden.  
Welch andres Glück: ich lieb und bin geliebt,  
ein Glück, an dem es keinen Wandel gibt!